

Vuk'uzenzele

Produced by: Government Communication & Information System (GCIS)

English/Isizulu

September 2021 Edition 1



How to apply for the R350 grant



More Matshediso

If you do not have an income and are between the ages of 18 and 60, you can apply for the Special Coronavirus Disease (COVID-19) Social Relief of Distress (SRD) Grant.

Government has reintroduced the SRD Grant of R350 per month to help qualifying applicants who have no financial support, to survive the continued hardships brought about by the COVID-19 pandemic.

The initial SRD Grant, which was discontinued on 30 April, had a positive impact on successful applicants' lives, says Social Development Minister Lindiwe Zulu.

GOVERNMENT REINTRODUCES THE SRD GRANT to assist citizens who are struggling financially during the COVID-19 pandemic.

Cont. page 2



To read Vuk'uzenzele download the GOVAPP on:



Search for SA Government on Google playstore or appstore

CONTACT US



Vuk'uzenzele



@VukuzenzeleNews

Website: www.gcis.gov.za

Email: vukuzenzele@gcis.gov.za

www.vukuzenzele.gov.za

Tel: (+27) 12 473 0353

Tshedimosetso House:

1035 cnr Frances Baard and Festival streets, Hatfield, Pretoria, 0083

FREE COPY NOT FOR SALE



Re aga setšhaba se ditheo tsa sona tsa puso di sa gogweng ka nko

Khomišene ya Diphuruphutso Mabapi le go Goga Puso ka Nko nako ya yona mo malobeng e fedile go latela gore e tlhanasele sebaka sa matsatsi a feta a le 1 000 go tloga mo motsing oo paki ya ntlha e fileng bopaki jwa yona.

Le fa Monnasetulo wa Khomišene, Motlatsamonnasetulo wa Moatlhodimogolo Rre Raymond Zondo a tlhalositse gore go na le tlhokagalo ya gore batho ba bangwe ba le mmalwa ba bidiwe go tla go naya bopaki, khomišene eno e setse e le gaufi le go wetsa tiro ya yona.

Tiro eno e botlhokwa thata jaaka e re thusa go baakanya ditshenyoo tsa matlho ga di bonwe tse fa e sale temokerasi ya rona e simolola re iseng re di bone.

Le fa Moatlhodi Zondo a ise a rebale pegelo ya gagwe ka seo se fatolotsweng le ditshitshinyo tsa gagwe go Moporesitente, rotlhe re a bona gore khomišene eno e ne e tlhanasetse go le kanakang.

Re na le sebaka sa dingwaga di feta di le tharo re ntse re utlwa batho ba latofatsa ba bangwe ka bonweenwee jwa gore ba ne ba utswa ka makatlanamane. Re utlwile ka fao go neng go thamuletswa dibilione tsa diranta tsa madi a puso ka gone

Re utlwile ka fao ditheo le ditlamo tsa puso tse dintsi di neng di phutlhamisiwa ka teng.

Diphiri tse di tswileng mo khomišeneng eno ya go goga puso ka nko ga di a tswa go le mo sephiring, di tswile mo pepeneneng mo di neng di gasiwa ka tlhamalalo gore baagi botlhe ka fa na-

geng ba iponele le go iku-tlwela ka tsa bona.

Naga e le boga go menagane botlhe ba ba neng ba samagane le tiro ya khomišene eno; botlhe ba ba neng ba phuruphutsha, ba batlisisa le bao ba neng ba bokeletsa bopaki jo bontsi jo bo thibang letsatsi; mmogo le dipaki tsothle tse dintsi tse di neileng bopaki; le babegakgang baba neng babegela setšhaba ka dikgang tseno ka manontlhotlho; mmogo le babueledi ba ba neng ba goga bopaki jono kwa pele.

Re le boga gape go menagane batho ba le bantsi, ba ba bangwe ba bona ke ba ba sa itseweng, ba e leng bona ba kgotlhileng motshitshi gore go tlhomiwe khomišene eno.

Batho bano ke bona ba ba utolotseng ditatofatso tseno tsa bonweenwee, ke bona ba ba neng ba ema kgatlhanong le seno, ba ntsha musi ka sekhumelo le go baka mmudubudu ka ditiragalo tseno - ba bangwe ke ba ba leng mo pusong fa ba bangwe ba sa itsewe - mme ba dirile seno ka ba ne ba leka go fedisa ditiragalo tseno tsa go goga puso ka nko. Ke ka ntlha ya matsapa a bona gore jaanong re bo re bua ka khomišene eno e e weditseng tiro ya yona.

Ditiragalo tsa go goga puso ka nko ga di a ikemisa ka botsona. Di emisitswe ke dikgato tse di tshwaraganetsweng ke maAforika Borwa a a farologaneng, a a dirang mo ditheong tse di farologaneng tsa temokerasi ya molaotseo wa rona. Ke maikarabelo a rona go netefatsa gore ditiragalo tseno di ka se tlhole di ipoeleditse le ka motsi ope fela.

Mo dingwageng di le tharo tse di fetileng re dirile go utlwagala go samaganan le bonweenwee le ditiragalo tsa go goga puso ka nko.

Re ntse re samagane le tiro ya go tsosolosa setheo sa Bothati jwa Bosekisi jwa Bosetšhaba (NPA), sa Tirelo ya Sepodisi sa Aforika Borwa (SAPS), sa Tirelo ya Lekgetho la Aforika Borwa (SARS) le tse dingwe.

Re tlhomile ditheo tse dingwe, tse di jaaka Lephata la Botsamaisi jwa Diphuruphutso mo setheong sa NPA go tšhotšhisa dikgetse tse dikgolo tsa bonweenwee mmogo le Bothati jwa Dikgetse tse di Ithlophileng jwa setheo sa Yuniti ya Dipatlisiso tsa Dikgetse tse di Ithlophileng (SIU) go sala morago madi a a utswitsweng a puso le go a busetsa mo sekgwameng seo a utswitsweng mo go sona.

Re tlhabolotse matsholo a rona a go lwantshana le botlhokotsebe ka go tlhoma Tikwatikwe ya Ditirelo tse di Golaganeng tsa go Phuruphutsha Bonweenwee, mme yona e golaganya ditheo tse di farologaneng tsa go disa kobamelo ya molao gore di dirisane mmogo ka go arolelana tshedimosetso le go rulaganya dithulaganyo tsa dipatlisiso le tsa go tšhotšhisa diganana tsa bosenyi.

Re fetotse baeteledipele mo dikgwebong di le dintsinnyana tse di botlhokwa tsa puso, mmogo le go simolola ka letsholo la go dira gore seemo sa matlole sa tsona se itharabologelwe le gore di boele sekeng mo ditirong tsa tsona. Re samagane le go aga mofuta o montšhwa wa Dikgwebotse tsa Puso tse mo go tsona go nang le botlho-

kalehunela, go nang le maikarabelo e bile e le tsa go ya go ile.

Bontsi jwa tiro eno go santse go samaganwe le yona. Go na le mo go tsamailweng gogogwa maoto mo tirong eno, mme jaanong tiro eno e lebilwe ka leitlho le le ntšhotšho.

Tseo di utlolwang le tseo di tla tshitshingwang ke khomišene eno ga go na pelaelo epe ya gore di tla gagamatsa matsapa ano

Re solofela gore khomišene eno e tla utolola a mangwe a makoa a re nang le ona mo tsamaisong ya dikgwebotse rona a a dirileng gore go nne bonolo gore ditheo tse dingwe tsa puso di gogiwe ka nko. Seno se tla re thusa gore re kgone go tsaya dikgato tse dingwe go baakanya makoa ano.

Le fa re ka re go ile fela jalo ka ditiragalo tsa go goga puso ka nko, boammaruri ke gore bonweenwee jona bo santse bo re rotoletse matlho.

Bogodu le bonweenwee bo santse bo ngangabetse e bile bo tseletse kwa boteng jwa makala a puso le a poraefete.

Le fa tota ditiragalo tseno di ise di ye magoletsa go ka goga puso ka nko, ditiragalo tsa mothale ono di lomeleditse naga ya rona thata, tsa phutlhamisa ditheo tsa rona le go thibela maAforika Borwa a mantši dintšhono tse dintsi tse di ka bong di ba tswetse molemo.

Bonweenwee bo setlhogo tota mo bathong ba ba tlhokang thuso, bo tseela batho ba ba tlhokang thuso dilo tse dintsi tseo di ka bong di ba tswetse molemo.

Fano re bua ka ditiragalo tsa bonweenwee tse di tlhabisang ditlhong tse di diragetseng mo ngwageng yo o fetileng fa go ne go ntshiwa dithendara tsa go reka didirisiwa le go duelela ditirelo tse di neng di tshwanetse go re tswela mosola mo go lwantshaneng le leroborobo la COVID-19.

Re tlotse matlere mme ra thibela ditiragalo tsa mothale ono tsa bonweenwee, ra nopola ba ba molato mo ditiragalong tseno le go ba tseela dikgato. Jono ke bopaki jwa maikemisetsa a rona a go tumola bonweenwee.

Re ne ra gagamatsa melawanataolo ya setheo sa rona sa Matlole, ra tlhoma tikwatikwe ya rona ya ditirelo tse di golaganeng tsa go phuruphutsha bonweenwee le go rwesa Yuniti e e Batlisisang Dikgetse tse di Ithlophileng (SIU) maikarabelo a mantši a magolo a go phuruphutsa ditatofatso tsothle tse di amanang le dithendara tsa COVID-19.

Re ne gape ra phasalatsa mo inthaneteng dikonteraka tsothle tsa dithendara tse maphata otlhe a puso a nang le tsona tse di amanang le go samagana le COVID-19, e leng seo mo pusong e leng motlholo.

Se ditiragalo tsa go goga puso ka nko se se dirileng ke se segolo thata.

Ditshenyoo tse ditiragalo tseno di di dirileng di tla nna le rona dijarajara. Ka go dirisana re le seoposengwe, re setse re simolotse go baakanya mo go senyegileng.

Re setse re simolotse go aga sešwa le go tsosolosa mo go phutlhameng.

Re ka solofela gore se Khomišene e Monnasetulo wa yona e leng Moatlhodi Rre Zondo e tla se atlholang se tla nna le mosola o mogolo mo go gagamatseng dikgato tseno tsa rona.

Di tla re naya tšhono ya gore re tse tuu mo ditiragalong tsa go goga puso ka nko.

Tsela e santse e le e e motsopodia, le dikgwetlho go santse go tlhokagala gore re thulana le tsona ka tlhogo. Le fa go le jalo, re samagane le go dira gore re nne le setšhaba se se senang bonweenwee le ditiragalo tsa go goga puso ka nko. **U**

Thusa batho gore ba se ipolaye

Allison Cooper

Ke batho ba bantsi-ba ba tlhoka falang ka go ipolaya go gaisa ba ba tlhokafalang ka ntlha ya Mogare wa Lebolela-teng, malaria, bolwetse jwa kankere ya letswele, dintwa le dipolao tse e seng tsa maikaelelo.

Seno ke go ya ka dipalopalo tse di sa tswang go phasaladiwa sešweng jaana ke Mokgatlho wa Lefatshe wa Merero ya Boitekanelo (WHO) tse di bontshang gore batho ba feta 700 000 ba tlhokafala ngwaga o mongwe le o mongwe ka ntlha ya go ipolaya - seno se raya gore mo bathong botlhe ba ba tlhokafalang, a le mongwe mo gare ga ba le 100 ke yo a ipolaileng mme seno se raya gore mo disekoeneng tse dingwe le tse dingwe di le 40 go tlhokafala motho a le mongwe.

“Re ka se kgone go itshokela go bona batho ba ipolaya – e

bile ga re kitla re itlhokomolosa selo seo,” ga realo Ngaka Tedros Adhanom Ghebreyesus, Mokaedikakaretso wa WHO.

“Go tlhokafala ga motho a le mongwe fela ke tatlhegelo e e seng kana ka sepe. Jaanong re etse tlhoko thata maemo a go thibela go ipolaya ga batho, segolo jang ka ntlha ya fa re sale re aparelwa ke Leroborobo la Bolwetse jwa Mogare wa Corona, mo batho ba bantsi ba nang le ditlhaloganyo tsa go ithwesa kgole go latela gore ba latlhegelwe ke ditiro, ba gosomele mo mathateng a ditšhelete le go se tlhole ba kopana le batho ba ba tlhaloganyang,” o tlaleditse jalo.

Letsatsi la go Keteka Dikgato tsa go Thibela go Ipolaya

Letsatsi la go Keteka Dikgato tsa ditiragalo tsa go Thibela go Ipolaya le thankgolotswe ka la bo 10 Lwetse 2003 ke Mokgatlho wa Boditšhabatšhaba wa go

Thibela Ditiragalo tsa go Ipolaya (IASP).

Maitlhommo a ona ke go thibela gore batho base ipolaye le gore batho ba se nne le ditlhaloganyo tsa go ipolaya, go imolola batho boima jo ba bo jarileng le go tlhoma foramo e mo go yona go nang le dirutegi, dingaka tsa malwetse a tlhaloganyo, batlhankedi ba ba thusang batho ba ba nang le mathata, batho ba ba ithaopileng go nna le seabe mo foramong eo mmogo le batho ba ba fetileng mo mathateng a go ipolaya.

Go ya ka Setlhopha sa Aforika Borwa sa Merero ya Kgatelelo ya Maikutlo le go Ikgalala (SADAG), letsatsi le lengwe le le lengwe go reko-tiwa ditiragalo di le 23 tsa go ipolaya mmogo le ditiragalo tse dingwe gape tse dikgolo tsa go leka go ipolaya di le 230 mo nageng ya Aforika Borwa.

“Go bua ka ditiragalo tsa go ipolaya e santse e le moilwa mo setšhabeng sa rona - ga go motho yo a batlang go-bua ka kgang eno; ga go


motho yo a itseng gore go tshwanetswe go buiwe jang ka yona mme e bile batsadi bona ga ba batle go bua sepe ka kgang eno le bana ba bona go nne ba tshaba gore e ka neela bana ba bona ditlhaloganyo tse di maswe. Le fa go le jalo, ntlha eno e botlhokwa thata mo setšhabeng, mme re bona botlhokwa jwa yona ka megala e mentsi e batho ba re letsetsang yona letsatsi le lengwe le le lengwe mabapi le ntlha eno,” ga rialo Casssey Chambers, Mokaedi wa Mafelotirelo a SADAG.

“Fa batho ba le bantsi ba na le kitso fa go tla mo ditiragalong tsa go ipolaya mme ba itse gore ba ka batlela motho yo mongwe thuso kae pele ba ka ja nkabo, re ka kgona go fokotsa dipalo tsa batho ba ba ipolayang,” o tlhalosa jalo.

Matshwao a a ka bontshang gore motho o batla go ipolaya:

- Fa motho a bua ka go ipolaya, go tlhokafala kgotsa go inyeletsa.
- Fa motho a na le phisegelo e kgolo ya go tlhokafala

kgotsa a nagana fela ka go tlhokafala.

- Fa motho a fana ka dithoto tsa gagwe tse di botlhokwa.
- Fa motho a bonagala a na le kgatelelo ya maikutlo, jaaka go fela pelo, go tlhoka tshepo, a itlhaola mo bathong ba bangwe, a sa je kgotsa a sa robale e bile a sa tlhole a na le lerato mo dilong tseo a neng a tlwaetse go di dira.
- Fa motho a setse a wetse ka fa nkgong kgotsa mo diritibatsing.
- Fa motho a rata go bua a re mo isagong o tla bo a sa tlhole a na le lona mo botshelong.
- Fa motho maitsholo a gagwe a fetoga mo go gagamatsang.
- Fa motho a baakanya mathata a mo malo beng a neng a itlhokomolositse ona. 

Fa e le gore o tlhoka thuso kgotsa mongwe yo o mo itseng o tlhoka thuso, ikgolaganye le mogala o o dirang bosigo le motshegare wa batho ba ba nang le mathata wa SADAG mo go 0800 567 567.

Anyone 35 years and older can register for their FREE COVID-19 vaccination

Registering to get vaccinated is easy!



Send the word **REGISTER** to 060 012 3456 on Whatsapp
Internet access or data required

OR



Dial *134*832*IDNumber#
No ID Number? Just dial *134*832#
FREE on all South African Mobile Networks

OR



Search EVDS South Africa online or go to: <https://vaccine.enroll.health.gov.za>
Any device with Internet Access

OR



Register by calling 0800 029 999
Monday - Friday: 7am to 8pm
Saturday, Sunday and public holidays: 8am to 6pm
Toll free on all South African Mobile Networks

You will need the following information when registering:

- Your identification number (Passport, Asylum seeker number, RSA ID or refugee number)
- The location where you want to be vaccinated (home or work)
- If you are a member of a medical aid you will need your medical aid provider name and your medical aid number

You will receive an SMS with the details of your vaccination date and site after registering

Don't delay. Register today!

